



LECHATEAU DES CLANDESTINS

De Fernando Arrabal

&

LE THÉÂTRE DE L'ÉPÉE
DE BOIS
(LA CARTOUCHERIE)

Présentent

Du 6 au 18 mars

**LE CHATEAU
DES
CLANDESTINS**

Texte : **Fernando
Arrabal**



Mise en scène: **Marcos Malavia**
Direction d'acteur : **Muriel Roland**
Décor : **Erick Priano**
Lumières : **Valérie Foury**
Costumes : **Kinga Kozakowska**
Accessoires : **Françoise Vidal Bauduret**
Avec : **Marcos Malavia et Mathieu Cabiac**

Horaires : Du mardi au samedi à 20h30 Dimanche à 16h

TARIFS : 18€ plein tarif 14€ seniors et moins de 30 ans 12€ demandeurs d'emploi et étudiants 10€ scolaires et groupes (plus de 10 personnes) 7€ enfants de moins de 12 ans.

DURÉE : 1h20

Théâtre de l'Épée de Bois Cartoucherie - Route du Champs de Manœuvre 75012 Paris

Réservations au 01 48 08 39 74 ou sur le site : www.epeedebois.com.

Information sur le spectacle : 01 46 65 94 30

(Pour se rendre : métro ligne 1 arrêt Château de Vincennes puis bus n°112 arrêt Cartoucherie)



« Le Château des Clandestins »

Est un théâtre fou, brutal, joyeusement provocateur... Il hérite de la lucidité d'un Kafka et de l'humour d'un Jarry, il s'apparente à Sade ou à Artaud. Mais Arrabal est sans doute le seul à avoir poussé la dérision aussi loin... La carcasse de nos sociétés *avancées* se trouve carbonisée sur la rampe festive de sa révolution permanente :

Lerry, c'est une très belle duchesse qui garde à l'intérieur de son château un groupe de clandestins qu'elle refuse de livrer à la police et au Ministre de l'immigration, motivée par l'amour charnel qu'elle éprouve pour « ses petits anges », comme elle les

appelle... Et ceci même si l'un d'entre eux est accusé d'être un dangereux terroriste... Tout cela se passe dans un dortoir squatté -qui fut aristocratique !-, transformé en capharnaüm... Au centre, un luxueux lit à baldaquin, très détérioré.

Il s'agit du dernier texte écrit par Fernando Arrabal et qu'il a confié à Marcos Malavia pour sa première création en France.

« **LERRY** (*parle toujours avec un ton d'illuminée*).

- Ce sont mes colombes bien-aimées parfumées d'étoiles, ces immigrants sans-papiers réfugiés dans mon château. Ils ont appris qu'on accuse leur leader de terrorisme par pure vulgarité et mesquinerie. Et moi on m'accuse d'avoir une maladie mentale héréditaire et délirante, ce qui est encore plus faux.

Michet est, d'après les autorités, leur très dangereux agitateur. Sa vie est un roman plein d'hallucinations, d'amours, de mystères. Hélas ! Personne n'est parfait. Il dort là-haut à l'étage au-dessus... »



Fernando Arrabal

Est un écrivain et cinéaste né le 11 août 1931 à Melilla (Espagne).

Il vit en France depuis 1955 ; *desterrado* est sa définition, qu'on pourrait traduire par mi-expatrié, mi-exilé.

Il a réalisé sept longs-métrages. Il a publié une centaine de pièces de théâtre, quatorze romans, huit cents livres de poésie, plusieurs essais et sa célèbre *Lettre au général Franco* du vivant du dictateur. Son théâtre complet est publié en de nombreuses langues (en deux volumes de plus de deux mille pages).

Il est co-fondateur du mouvement *Panique* avec Roland Topor et Alejandro Jodorowsky, et Transcendant satrape du *Collège de Pataphysique* depuis 1990. Au cours du dernier demi-siècle, quarante personnalités ont reçu cette distinction, parmi lesquelles : Marcel Duchamp, Eugène Ionesco, Man Ray, Boris Vian, Dario Fo, Umberto Eco et Jean Baudrillard. Ami d'Andy Warhol et de Tristan Tzara, il a passé trois années au groupe surréaliste d'André Breton : Mel Gussow l'a considéré comme l'unique survivant des « trois avatars de la modernité ».

- Bien qu'il soit l'un des écrivains les plus controversés de son époque, son œuvre est reconnue partout dans le monde (grand prix de théâtre de l'Académie française, prix *Nabokov* du roman, *Espasa* d'essai, *World Theater*, *Pasolini* de cinéma, le *Mariano de Cavia* de journalisme, *Alessandro Manzoni* de poésie, etc.)
- Il a été dernier finaliste du prix Cervantes avec l'appui de Camilo José Cela et José Hierro. Le Mage assure qu'il a aussi été finaliste du Nobel, prix qu'avaient sollicité pour l'auteur plusieurs institutions et personnalités. Il s'est vu décerner la légion d'honneur le 14 juillet 2005, et en 2007 le titre de docteur *honoris Causa* de l'université Aristote (Grèce).



Marcos Malavia

Il est metteur en scène, auteur, et acteur. Il est né à Huanuni, un petit centre minier à 4000 mètres d'altitude sur l'Altiplano bolivien. En 1980, après un coup d'état militaire, il est contraint de quitter son pays. Après avoir vécu trois ans au Chili où il approfondit sa formation théâtrale et passe un diplôme de chorégraphie, il obtient, grâce

à un spectacle de mime *Juan Cutipa se meurt*, une bourse du gouvernement français qui lui permet d'entrer simultanément à l'École Internationale de Mimodrame Marcel Marceau et à la Compagnie Renault-Barrault, à Paris. Après avoir obtenu en 1986, le diplôme de l'École Marceau, il se spécialise dans la mise en scène à travers diverses expériences comme assistant à la mise en scène : à l'Opéra de Paris, au Théâtre du Rond-Point, et plus longuement avec le Groupe Tsé dirigé par Alfredo Arias au CDN d'Aubervilliers. Puis il signe quelques mises en scène à Lyon, en Italie et à Paris. En 1990, il crée avec Muriel Roland, la Compagnie SourouS, au sein de laquelle, il signe une quinzaine de mises en scène parmi lesquelles *La Grande Lessive* de Maïakovski, *Le Roi se meurt* de Ionesco, *Antigone* de Brecht, *Au bord de la vie* de Gao Xingjian.

Depuis 1996, il co-dirige le Festival Auteurs en Acte, qu'il a créé, d'abord à L'Isle sur la Sorgue dans le Vaucluse, puis à Bagneux dans les Hauts de Seine, ville où est implantée la Compagnie SourouS (www.auteursenacte.com).

En 2004, il a fondé, avec Muriel Roland, la première école nationale de formation professionnelle théâtrale en Bolivie, à Santa Cruz, dont il est le Directeur (www.escuelateatro.bo.com).

Il est également auteur de plusieurs pièces de théâtre (*Testament d'un remouleur*, *Le ventre de la Baleine*, *La mort du général*, *Miroir d'un naufragé...*).



L'EQUIPE DE CREATION

Muriel Roland,

Direction d'acteur

Elle est comédienne, chanteuse, auteur de théâtre. Elle est née en 1965. Elle entre à l'Ecole Internationale de Mimodrame Marcel Marceau dont elle obtient le diplôme en 1986. Elle se forme au chant lyrique tout en entrant dans la vie artistique professionnelle. Elle travaille avec le Théâtre de la Sphère, compagnie de mimodrame, comme assistante à la mise en scène et actrice (*La mémoire des femmes, Immemoriam, Enfances*) et à L'Œil du Silence, centre pédagogique et de recherche sur le geste.

Elle crée la Compagnie SourouS avec Marcos Malavia en 1990, au sein de laquelle elle joue et/ou chante dans de nombreux spectacles (Rôle de Marta dans *Testament d'un remouleur*, d'Antigone dans *Antigone* de Brecht, de la femme dans *Au bord de la vie* de Gao Xingxian, de Gulla dans *La Boucherie ardente*, de Marie dans *Le Roi se meurt* de Ionesco etc. Chanteuse dans *La java de l'absent, Le cabaret de Quat Sous*, et *Hyster* : « *Petite conférence musicale illustrée sur la perfidie féminine* »), écrit des pièces (*Clichés, Rosy Belle Caprices et Tentations, Hyster*), met en scène (*Cargo* d'après *Hamlet-machine*, *Rivage à l'abandon, Médée-matériau-Paysage avec Argonautes* d'Heiner Müller, *Modernité : Mode d'emploi*, cabaret politique d'après de nombreux auteurs), anime des ateliers de pratique artistique, co-dirige le Festival Auteurs en Acte.

Elle est co-fondatrice de l'école l'Ecole nationale de théâtre de Bolivie, où elle participe à la définition des orientations pédagogiques et enseigne le théâtre gestuel, l'écriture scénique et la mise en scène.

Erick Priano,

Scénographe

Erick Priano est né en 1964, vit et travaille à Avignon. Il est scénographe, vidéaste. Créateur d'images, il travaille à ses propres réalisations et installations avec un goût prononcé pour le nitrate... (image argentique comme moyen d'expression rythmique et pictural).

Il réalisa la création lumière et la scénographie de plus de quarante spectacles, notamment avec la compagnie Sourous : *La grande lessive*, V. Maïakovski, *Le roi se meurt* de Ionesco, *Testament d'un remouleur*, *Au bord de la vie* de G. Xingjan, *Opéra panique* de A. Jodorowski...

Créations graphiques d'une dizaine d'albums, d'affiches (musique, théâtre) ainsi que de quatre expositions sur le cinéma d'animation.

Erick Priano assura également la direction technique de festivals (cinéma, théâtre), est formateur et scénographe de l'école nationale de théâtre de Bolivie. Il est un collaborateur de longue date et membre fondateur de la compagnie SourouS.

Kinga Kozakowska,

Costumière

D'origine polonaise, depuis 1985 à Paris (pour raisons politiques), Kinga Kozakowska est active dans plusieurs domaines créatifs : stylisme, théâtre, cinéma d'animation, graphisme, etc. Elle se consacre également, depuis une dizaine d'années, à la peinture. Jusqu'en 1985, elle a travaillé avec plusieurs galeries nationales et privées, en Pologne, exposant ses dessins, sculptures tissées et créations vestimentaires.

Son parcours de création est inspiré par sa rencontre avec le théâtre expérimental de Jerzy Grotowski (1976) à Wroclaw en Pologne.



La compagnie SourouS

La compagnie SourouS est implantée à Bagneux, co-dirigée par Muriel Roland et Marcos Malavia. L'équipe de la Compagnie est composée de plusieurs personnes avec qui nous renouvelons régulièrement nos collaborations, mais que nous n'avons pas les moyens d'engager comme permanents. Il s'agit d'Erick Priano (décorateur, scénographe, graphiste, vidéaste), Valérie Foury (créatrice lumière), Kinga Kozakowska (costumière, plasticienne), Marie-Ange Estrada (administratrice de production).

- L'activité de la Compagnie s'organise ainsi autour de quatre axes :

La création

Une vingtaine de pièces d'auteurs contemporains réalisées à ce jour (*La grande lessive*, de V. Maïakovski, *La Java de l'absent*, de M. Roland, *Testament d'un rémouleur*, M. Malavia, *Antigone*, de B. Brecht, *Le roi se meurt*, de Ionesco, *Cargo* de Heiner Muller, *La boucherie ardente*, de M. Malavia, *Miroir d'un naufragé*, de M. Malavia, *Au bord de la vie*, de Gao Xingjian, etc.)

Un partenariat privilégié avec le dramaturge chinois Gao Xingjian à donné lieu à plusieurs reprises du spectacle *Au bord de la vie* en présentation groupée avec une exposition autour de Gao au musée Würth, et avec l'année de la Chine, thème du Festival Europalia à Bruxelles, au Palais des Arts. La démarche de création de la Compagnie SourouS n'est pas une démarche de production/consommation mais de **recherche permanente** autour de l'articulation juste entre notre **tradition théâtrale** (dans la lignée des enseignements de Marcel Marceau, pour le geste, Jean-Louis Barrault, artiste total et Jean Gillibert, pour cette « 3^{ème} voix » musicale du Parler au théâtre, fuyant également déclamation et prosaïsme) et les **écritures contemporaines**. C'est dans cette articulation, à notre sens, que se joue la possibilité pour les écritures les plus exigeantes et les voix contemporaines les plus singulières, d'être transmises à un public populaire.

Festival Auteurs en Acte

Ce festival a vu le jour en 1996, dans le Sud de la France (L'Isle-sur-la-Sorgue, Vaucluse). La Compagnie Sourous, en collaboration avec la Direction des Affaires culturelles de la ville et le théâtre Victor Hugo, l'a ensuite implanté dans les Hauts-de-Seine, en Région parisienne, à Bagneux, en 2005. À travers une vingtaine de rendez-vous sur 10 jours, l'édition annuelle d'un livre, le festival s'interroge et nous interroge sur la place de l'art « en train de se faire ».